

о:д'и Фойда, кафтеш' Фойда бедрам' Фойда. 19) те крба н'ибу? бе-артоб'и аган терб. 20) педдаба ан'(и) терб тей'юба ан'и тарб пир'иш' канута. 21) кутуунин Фейоте ен'ч'и'е? те момо о:момб'ибу?.

Как настающие люди (энцы) олений шкуру обдирают

- 1) Оленья заколет ножом в запяток. 2) Олень умерев, обдирать начинают, порот со шкуры ног, распорот. 3) Порот надо от горла до хвоста. 4) Сначала передние две ноги распорот, потом задние две ноги. 5) Шкуру обдирают начинают. 6) Шкуру ободрав после того, как, горло отрежет ножом. 7) Горло отрезаю после того как, живот порот будет, кишки резать будет. 8) После того как печень вытаскивают, легкие отрежет, сердце достанет, почки достанет. 9) Мясо резать начнет. 10) Голову отрежет, лопатку отрежет с одного бока, ляжку отрежет, бок отрежет, грудные кости отрежет. 11) Мясо повернет (шкурой) на другой бок. 12) Другую лопатку отрежет. 13) Затем другой бок отрежет. 14) Шей отрешет от спинной кости. 15) Вспернутую кость отрешет, жилу отделяет от спинной кости. 16) Из оленьего мяса сладкий (вкусный) язык, глаза. 17) Из оленьего мяса бросает (выбрасывает) кишки, бровины шкуру, кости, рога бросает. 18) Убитого оленя мясо варить хорошо (можно), есть можно, сушить можно (на солнце), валить (в чуме) хорошо. 19) Оленью шкуру не выбрасывают, сильно нужна. 20) Камас тоже нужен, лобная (кожа) тоже нужна, бокарей подошвой станет. 21) Иногда старые люди олений реп'ис кушают.

Текст записала Сорокина И.П. от Пальчина Н.С., "лесного энца" рода Чор, 1910 г. рожд., место рожд. пос. Потаново

Дёа

- 1) нибья мана: "полудеа неблой сокутык, неблой мальча мез". 2) Дёа серива мотад кань. 3) Дёа обу дедигон дэуна дэума поса соришко. 4) Дёа сокутэ сэртыва мальчада сэртн. 5) Дёа посада сорэ тираханбита: "куньрубихуй". 6) Поса сорэ мана: "Тонэ эхунай бадунь муйри, бадунь когортахагута". 7) Поса сорэ бузимос, тэу кузривань, Дёа сокоод мальча пери кадажа. 8) Дёа мамби: "Теза

мекунь тобунь нибими си коустада". 9) Дёа мана: "Тонэ эхунай па-гиуунь фобичк кодаза тэрак энчу тохунай". 10) Дёа нибья мет той-за. 11) Нибья мана: "Паги куна?" 12) Дёа мана: "Ни мамби мет той-за перни тонэ, перникуд сэртывинусь". 13) Дёа нибьяд мана: "Тонэ эхунай, тэрак энчу тохунай фобичк пагидын пагидын кодазу". 14) Дёа нини коди кунзуну нэраж. 15) То дидигон сыра эби. 16) Дёа кунь десид дэууби ань десид кана. 17) Дёа обу дедигон дэума-да сер обухо изайд озима. 18) Дёа мэйхид ноб сэзи лызико катыэ сэзи ко. 19) Дёа маниу: "Кунь эки лызику муда". 20) Дёа лызида мидража мета кеод тозажа. 21) Дёа чики лызида муйч пеза. 22) Лызида сырахан кодыва. 23) Точкуда пехэн тирахан керта пуяда кучунза, точкуда пухавада бун оуидн. 24) Дёа сэзида лызи фоль кодтэза те осазуроу меза керта буйханца. 25) Дёа лызида пед париди ни пузава. 26) Коди хаади кунзуну эзууда тэрак энчу тоа. 27) Неблой сокутэзу неблой мальчиу пед дикизу, пари нини эгау бэртажу коды ни эгау бэртажу. 28) Дёа нибьохуда мана: "Меза отась таранку". 29) "Пэхон осай тона кора оса." 30) Дёа пед сойз ага сэзи чужи нашид чурива ага те оса эби. 31) Нибьохуда мана: "Нарай дизи изи". 32) Дёа мана: "Дизид ми оса нобуазу осар пиебь". 33) "Локуйч пед каньхугуз мезай энчу дизиду оты". 34) Обу дедигон мет чуй. 35) Мана: "Небью, небью, дизир ше, лаху-ма". 36) Обу дедигон небью сэзи лызи дизиди миз оуидн, мана: "Осахаруза длу эки лызихор". 37) Дёа барума: "Мезай энчу осай неву о пехун дэуудахань". 38) Дёа дибуде пэ кизи тубохана, тор-ту канись, пед соойз кутуйау кинуби, кутуйау эубинау дика кодцу сулвань ту се нини ту постась бисрибурау соуна. 39) Энчу сэй-ни аднэ, тер эузи, пагикхурава дэрта. 40) Пагиза Дёа пари нин кайл, Дёа коду нин кайл. 41) Дёа мана: "Нибья, нибья манадузь пагир дэгу, пэхэ пагир ока". 42) "Модь пагисай кайл." 43) Теза-хору тонэ торэи энчу Дёа толыха.

Дёа

- 1) Бабушка сказала: "Черного небля сокуй, небля малипу тебе делала". 2) Дёа недел в лес пошел. 3) Дёа, в то время как шел, встретил сухой пенек. 4) Дёа сокуй на него одел, малипу на него одел. 5) Дёа по гнилому пеньку кулаком ударяет: "Побежим двое!"

reva
 jesa.
 1 'e
 :aot:
 jg k:
 use
 tek
 end:
 isa
 ipen
 end
 'era:
 iva
 ngi
 ema
 arpa
 rende
 ja lek

оотался." 43) Даже теперь есть такие люди, на Дёа похожие.

Сказки

Записала Сорокина И.П. от Ноуку Пилько, энца, 1965 г. рожд., место рожд. Воронцово /диалект маду/

Томако

- 1) Томако длаа. 2) Изай куа. 3) Чики изайхон сёрбоку куа. 4) Томако сёрбокод мона: "Си перзетад". 5) Сёрбокуру нота мона: "Сиге перзеха перзетаз, нулио, митой тезагад". 6) Томакочача мона: "Незод тезотаз", нэ тара?" 7) Сёрбоку мона: "Тара". 8) Сизза канихо.
- 9) Дяззаха. 10) Ани изай куаха. 11) Позыраку сэйхонаха. 12) Томакоча мона: "Модьни байбачь дяззани, сизни перзетад тоза". 13) Позыраку мона: "Модя тозакуа тозаз", митой теза тари". 14) Томаку мона: "Не тарбуута, незод тезотазо". 15) Нэхунету кани. 16) Ани изай куа. 17) Тозичохов дёстойку куа. 18) Чики дёстойгуд мона: "Модьна байбачь дяззани, сизна перзи". 19) "Сизза перзезакуа перзезотаз, митой теза тара." 20) "Незод тезотазо, тара." 21) "Тар..."
- 22) Тетунету дязз. 23) Ани изай куа. 24) Тынон пу сүзэби тонэ. 25) Томаку лухода мона: "Модьна байбачь дяззани, сизна перзи?"
- 26) Собригунету кани. 27) Тозичохов порайку куа. 28) Мотенету кани. 29) Тозичохов сүзэб де ме куа. 30) Томаку де ирон чуа, соуна, микуа нули сойза нэ ту сога. 31) Нэ кеод варудича аду.
- 32) Варудича нэд мона: "Казад мет канэй", модь киузноу толудад". 33) Чики ми суде покораз". 35) Варудича чумета лытгаза. 36) Ту на: "Чуо ми суде покораз". 37) Варудича чумета лытгаза. 38) Самэ сион озимад тэйнори дёстойкухозна каниа, варудича пораз. 39) Самэ сион озимад комелэ, дяки сэйза она. 38) Чаркита сэргод комелэ, порайку нахата сизаза. 39) Порайку чарки суден аби. 40) На сеон кунеад комилоби, сорококу тоза муаза, ме суде сорнади беруаза. 41) Нитода монэй, пу абурихота тоз дёзназа тэйнори айзо озима. 42) Варудича каа. 43) Сүзэбичу убу.

Мышка

- 1) Мышка идет. 2) Чумише нашла. 3) В этом чумише доску нашла. 4) Мышка доске сказала: "Мне поможешь?" 5) Доска ей говорит: "Помочь-

- 6) Гнилой пенек говорит: "Подожди, корни мои крепкие, корни оторву". 7) Сухой пенек зашевелился, потом как побжит, сокуй и налицу Дёа навсегда унес. 8) Дёа говорит: "Сейчас домой приду, бабушка меня заругает". 9) Дёа говорит: "Подожди, одежду все равно себе найду, когда богатые люди приедут". 10) Дёа в дом бабушки пришел. 11) Бабушка говорит: "Где одежда?" 12) Дёа говорит: "Ты не говорила мне, что у тебя без одежды родня есть, родню твою одел". 13) Дёа бабке говорит: "Подожди, богатые люди приедут, все равно испугав их, одежду себе достану". 14) Дёа, конечно, спал, утром встал. 15) В то время зима была. 16) Дёа, как всегда, силки провернул, так к силкам и пошел. 17) Дёа, немало много погоди, пока ходил по делам, в какое-то чумише вышел. 18) Дёа в чумише одну кость лопатки хора нашёл. 19) Дёа говорит: "Что я с этой костью сделаю?" 20) Дёа кость положил на себя, к нему принес. 21) Дёа эту кость делать стал. 22) Кость снегом облепил (обморозил). 23) Потом поленом, кудаками свой нос бить стал, потом из своего носа кровь вытащил. 24) Дёа лопатки кость сильно заморозил, сделал похожей на оленьё мясо своей кровью.
- 25) Дёа кость на улицу на сушилку положил. 26) После того, как они поспали утром, на упряжке богатые люди пришли. 27) Небля (из небля) сокуи, небляля малица на улице сняли, кто на сушилку бросил, кто на нарты бросил. 28) Дёа бабке говорит: "Гостей кормить надо бы. 29) На улице есть у меня мясо хора." 30) Дёа на улицу выскочил, большую лопатку занес, еле занес, большого оленья мясо было. 31) Бабке говорит: "Медный котел повесь". 32) Дёа говорит: "В котел мясо опустя, пусть мясо варится". 33) Пока гости котел ждут, на улицу пойдут-ка." 34) Через некоторое время в чум зашел. 35) Говорит: "Бабушка, бабушка, котел сварился, кипит". 36) Через некоторое время бабка лопатку из котла вытащила, говорит: "Мяса-то нет на этой кости". 37) Дёа рассердился: "Гости мясо, конечно, съели, пока я ходил на улицу". 38) Дёа длинное деревянное корыто схватил, запытал по углам огня вокруг, как сумасшедший, запыгал. 39) Люди испугались, на улицу выскочили, некоторые бегут, некоторые вожжи сняли на санки сели, так и поехали, даже одежду забыли. 40) Одежда их на сушилке Дёа осталась, на нартах Дёа осталась. 41) Дёа говорит: "Бабка, бабка, говорила ты одежд нет, на улице одежды много. 42) Я с одеждой